

Coffret Manucure - Pédicure multifonction

## Coffret "INSTITUT"



### MODE D'EMPLOI

Réf : MAN 5600 SILVER

## PRECAUTIONS D'USAGE

### ATTENTION ! IL EST IMPERATIF DE LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT LA PREMIERE UTILISATION.

#### OBSERVEZ SCRUPULEUSEMENT LES PRECAUTIONS D'USAGE !

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de respecter quelques consignes de sécurité.
- Utilisez cet appareil uniquement avec du courant alternatif 230 Volts, vérifiez avant utilisation que la tension du réseau correspond bien à celle mentionnée sur la plaque signalétique du produit. L'appareil ne doit être branché que sur un réseau électrique dont l'installation est conforme aux normes de sécurité.
- Il est recommandé que les appareils soient alimentés par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ayant un courant nominal de déclenchement n'excédant pas 30 mA.
- Toujours éviter l'utilisation d'une rallonge électrique, si l'usage de celle-ci est vraiment nécessaire, s'assurer qu'elle est conforme aux prescriptions électriques de l'appareil.
- Des précautions particulières doivent être prises lorsque cet appareil est utilisé à proximité d'enfants.
- Il faut débrancher immédiatement l'appareil lorsqu'il n'est plus utilisé.
- Ne jamais utiliser cet appareil s'il présente une défectuosité apparente, cordon dénudé, carcasse abîmée, après un dysfonctionnement, ou s'il était tombé dans l'eau. Rapportez l'appareil à votre revendeur ou une station agréée SPORT ELEC pour contrôle et remise en état.
- Ne jamais utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne jamais utiliser l'appareil en présence d'aérosols ou d'oxygène.
- Toujours éloigner le cordon de toutes surfaces chaudes.
- Ne jamais enrouler le cordon autour de l'appareil.
- Pour débrancher l'appareil, saisir la prise. Ne jamais tirer sur le cordon.
- Cet appareil a été conçu pour un usage exclusivement domestique, ne jamais l'utiliser pour un autre usage que celui pour lequel il a été conçu.
- Ne jamais utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant. Ceci annulerait la garantie et pourrait avoir des conséquences graves comme

l'électrocution ou nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

- Ne jamais couvrir les ouvertures d'aération de l'appareil et ne jamais le poser sur une surface souple telle qu'une couverture ou une serviette.
- Ne jamais introduire d'objets ou d'ustensiles dans les ouvertures d'aération de l'appareil sous peine d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil, son cordon, sa prise dans de l'eau ou autre liquide et ne jamais l'éclabousser.
- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son Service Après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger, car des outils spéciaux sont nécessaires.

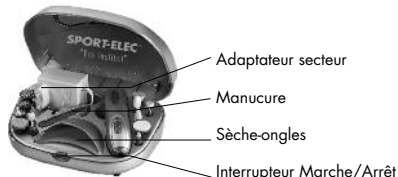
**TOUTE DETERIORATION RESULTANT DU NON-RESPECT DE CES PRECAUTIONS D'USAGE ENTRAINE AUTOMATIQUEMENT LA SUPPRESSION DE LA GARANTIE**

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

#### INSTRUCTIONS PARTICULIERES

- Ne jamais exercer une pression excessive lors de l'utilisation de l'appareil ou lors du changement d'accessoires.
- Toujours débrancher l'appareil avant de manipuler les accessoires.
- Ne jamais utiliser cet appareil sur une peau fragilisée, douloureuse, blessée ou infectée. Ne pas l'utiliser si la peau présente des maladies telles que l'eczéma, le psoriasis... En cas de doute demander conseil à un médecin.
- Lors de l'utilisation des accessoires abrasifs, ne pas exercer une pression forte sur la peau des pieds et des mains, un léger contact suffit.

## DESCRIPTIF



#### Caractéristiques techniques :

**Adaptateur : 230V ~ 50Hz, 2.4V 800mA.**

**Accumulateur : 2.4V 600 mA AH NI-CD rechargeables.**

**Piles pour le sèche-ongle : 2 piles de type LR6/AA**

**(non fournies).**

**Témoin lumineux de charge.**

**Poids du coffret complet : 764 g**

**Dimensions du coffret : L.22 x l.15,5 x h.10 cm**

## MODE D'EMPLOI

### INSTRUCTIONS DE RECHARGE

- 1 - Pour pouvoir l'utiliser sans fil, vous devez recharger l'appareil pendant au moins 16 heures avant le premier usage, afin de vous assurer que les piles sont chargées entièrement. Ensuite, le temps de recharge normal est de 8 heures pour une charge complète.  
REMARQUE : N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 20 minutes consécutives.
- 2 - Pour recharger l'appareil, pousser l'interrupteur commutateur vers le voyant rouge (position arrêt). Raccordez l'appareil au chargeur et branchez l'adaptateur dans la prise de courant. La lampe LED de l'appareil s'allume pour indiquer qu'il se recharge.
- 3 - Après recharge, détachez l'appareil pour l'utiliser sans fil. L'appareil devrait avoir une autonomie de trois heures environ.  
REMARQUE : L'appareil peut aussi être utilisé pendant qu'il se recharge.

### Avertissement :

Ne pas utiliser votre appareil dans un environnement humide, salle de bain, sauna et à proximité de machines électriques reliées au secteur et à la terre, voir une tuyauterie reliée à la terre.

### FIXATION DES ACCESSOIRES

#### Mettez l'appareil en position 'O' (arrêt).

- 1 - Choisissez l'un des accessoires interchangeables et glissez-le sur l'appareil pour le mettre en place.
- 2 - Mettez l'appareil en marche, en choisissant la vitesse lente (1er cran) ou rapide (dernier cran).
- 3 - Appliquez avec douceur l'accessoire sur la surface de l'ongle ou de la peau.
- 4 - Arrêtez périodiquement le traitement pour juger du résultat.
- 5 - Lorsque vous avez terminé, remettez l'appareil en position ARRÊT. Attendez que l'accessoire soit complètement arrêté, puis retirez-le pour le ranger ou le remplacer par un autre
- 6 - Après usage, frottez la surface métallique de chaque accessoire à l'aide d'un chiffon humide, afin d'en ôter les résidus.

### UTILISATION DES ACCESSOIRES DE LA MANUCURE / PEDICURE

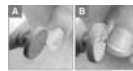
Cet appareil est livré avec treize accessoires de manucure et de pédicure de qualité professionnelle.

**Important :** les accessoires sont délicats, n'exercez jamais de pression ou de tension excessive lorsque vous les changez ou les utilisez. Une mauvaise manipulation peut abîmer la tête de l'appareil ou les accessoires et rendrait la garantie caduque.



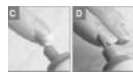
### Disques de modelage pour manucure & pédicure

Le coffret Institut contient 3 disques en métal pour limer les ongles fins ou épais et 3 disques en pierre ponce pour les callosités. Choisissez le disque fin, moyen ou épais qui correspond le mieux à l'épaisseur de l'ongle. Pour les ongles plus étroits et plus minces, utilisez le disque de modelage fin (**illustr. A**). Pour des ongles plus épais comme ceux des orteils, utilisez le disque de modelage épais (**illustr. B**). Appliquez légèrement le disque sur le bord de votre ongle, en déplaçant l'appareil le long de la tranche de l'ongle jusqu'à obtenir la forme et la douceur souhaitées.



### Limes coniques en « pierre ponce »

Le mince cône de limage (**illustr. C**) lime les bords rugueux autour des ongles et élimine les peaux sèches. Il peut aussi être utilisé pour traiter les ongles incarnés et autres ongles à problème. Le gros cône de limage (**illustr. D**) est parfait pour les ongles plus épais et ceux des orteils. Appliquez doucement le cône à la zone à traiter, en vous arrêtant souvent pour constater les progrès.



### CONE SAPHIR

Utilisez le cône Saphir (image E) pour retirer les peaux mortes et sèches autour de l'ongle et adoucir les callosités. Appliquez doucement le cône sur la peau en utilisant le mouvement de va-et-vient. Stopez l'appareil en cas d'irritations.



### Disque de polissage

Lorsque vous avez terminé de limer, vous pouvez utiliser le disque en feutre (**illustr. F**) pour polir la surface de l'ongle et le cône en feutre pour adoucir les bords.



### Soins des cuticules

Action manuelle ou électrique (**illustr. G**) pour repousser les peaux mortes disgracieuses et faciliter la pose du vernis. REMARQUE: vous obtiendrez de meilleurs résultats en faisant d'abord tremper les cuticules dans de l'eau chaude, pour les assouplir.



### Brosse à ongles

Lorsque vous avez fini de limer vos ongles et de repousser les cuticules, utilisez la brosse à ongles (**illustr. H**) pour nettoyer sous les ongles et autour des cuticules.



REMARQUE: Afin de maintenir l'appareil en état de bon fonctionnement, il est recommandé de l'éteindre pendant 15 minutes après chaque période de 20 minutes d'utilisation ininterrompue.

### QUELQUES CONSEILS :

- Ne baignez pas vos mains ou vos pieds avant d'utiliser l'appareil. Faites-le après avoir effectué la manucure (sauf avant d'utiliser le repousseur de cuticules manuel)

- Avant de commencer la manucure, choisissez l'accessoire. Les accessoires sont conçus de façon à ne pas entailler les ongles, toutefois il est recommandé de positionner l'accessoire perpendiculairement à l'ongle.

- N'essayez pas de bouger les doigts ou les ongles autour de l'accessoire, mais faites bouger l'appareil en maintenant l'accessoire contre l'ongle et en le glissant doucement d'un bout à l'autre de l'ongle.

- Avant de commencer la manucure, enlevez les vernis assurez-vous que les ongles sont propres et bien secs.

- Si vous tenez l'appareil de la main droite, faites glisser l'accessoire de la droite vers la gauche ; si vous le tenez de la main gauche, faites-le glisser de la gauche vers la droite.

- N'utilisez pas le cône polisseur plus d'une fois tous les deux mois pour éliminer les inégalités sur la surface de l'ongle. Une utilisation abusive peut fragiliser l'ongle.

- Lorsque vous utilisez une lime ou un embout abrasif, évitez de toucher les cuticules. Ne limez pas le même ongle plus de 30 secondes sous peine de le fragiliser.

### APRES VOTRE MANUCURE OU PEDICURE

Après avoir poli et modelé vos ongles, éliminez les peaux rêches, vous pouvez baigner vos mains ou vos pieds pour réhydrater vos ongles et assouplir les cuticules. Plongez mains ou pieds dans de l'eau tiède pendant 15 minutes. Ensuite, massez-les avec un produit hydratant (non fourni) pour le faire pénétrer dans la peau et dans chaque ongle, en soignant particulièrement les cuticules. Enfin, séchez complètement les mains ou les pieds et appliquez le cône de polissage pour adoucir les bords, puis polissez légèrement la surface pour ajouter de l'éclat.

### CONSEILS POUR GARDER DES ONGLES SAINS

Pour obtenir les meilleurs résultats avec votre nécessaire de manucure & de pédicure, suivez ces quelques conseils.

- Evitez de mettre les ongles en contact avec des produits chimiques mordants.
- Evitez d'exposer les mains et les pieds aux environnements froids et secs. Lorsqu'il fait froid, portez toujours des vêtements protecteurs.
- Evitez les savons agressifs, les détergents et le lavage excessif.
- Pour un meilleur résultat, ne baignez pas vos mains ou vos pieds avant d'utiliser les accessoires de manucure et de pédicure. (sauf avant d'utiliser le repousseur de cuticules manuel)

- Une hydratation adéquate des ongles est la clé pour des ongles solides et sains, qui ne se fendent et ne se dédoublent pas. Après avoir utilisé les accessoires de manucure et de pédicure, plongez vos mains ou vos pieds pendant 15 minutes dans un bain savonneux chaud pour les réhydrater.

Massez ensuite votre peau, vos ongles et vos cuticules avec un hydratant léger (non fourni) pour adoucir la peau et protéger les ongles.

- Pour éviter que vos ongles se fendent et se dédoublent, portez du vernis de haute qualité (non fourni), qui les protégera contre les éléments agressifs et le dessèchement. Polissez les ongles avant d'appliquer tout hydratant.
- Evitez de changer de vernis à ongles plus de deux fois par mois.
- Utilisez les disques de modelage plutôt que des ciseaux : vous raccourcirez ainsi vos ongles de façon plus sûre et plus contrôlée.
- Attendez 7 à 10 jours avant de polir à nouveau vos ongles, de manière à préserver l'épaisseur de la surface des ongles.

### UTILISATION DU SECHE-ONGLES INTEGRE

Le sèche-ongles fonctionne avec 2 piles AA (non fournies) ou sur batterie rechargeable et secteur. Pour remplacer les piles, glissez les dans le compartiment des piles, au dos du coffret.

1 - Déposez les mains sur le sèche-ongles en les glissant en avant à l'intérieur. REMARQUE : Veillez à ne pas toucher le coffret de rangement avec des ongles mouillés.

2 - Appuyez sur la plate-forme du sèche-ongles pour activer le séchage. Restez immobile pendant que l'air souffle sur les ongles. Retirez vos mains quand vous sentez que vos ongles sont secs.

3 - Pour arrêter le séchage, il suffit de sortir vos mains du sèche-ongles.

4 - Lorsque vous utilisez le sèche-ongles, posez toujours le coffret sur une surface plane et dure, de façon à ne pas bloquer la prise d'air.

## ENTRETIEN

### Entreposage

Rangez les accessoires dans leurs compartiments attirés, à l'intérieur du coffret de rangement. Entrepochez le coffret dans un endroit sûr et sec, hors de portée des enfants.

### Nettoyage

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer. N'utilisez jamais de liquides ou d'abrasifs pour nettoyer le corps de l'appareil ou le coffret : frottez simplement avec un linge humide. Nettoyez périodiquement les accessoires à l'alcool. Laissez-les bien sécher avant de les insérer dans l'appareil. Ne mouillez jamais les appareils, ne les immergez pas et ne l'éclaboussez pas. Les cônes et disques nettoyeurs et polisseurs peuvent être lavés en les tenant sous l'eau courante, ne les faites jamais tremper. Les disques et cônes à limer et à callosités, peuvent être nettoyés avec une brosse souple, les résidus peuvent être enlevés en tapotant doucement l'accessoire contre une surface dure.

### REPLACEMENT DES BATTERIES RECHARGEABLES DE LA MANUCURE

Par respect pour l'environnement, en fin de durée de vie de votre appareil, retournez la manucure à votre revendeur qui se chargera de retirer les batteries avant de jeter l'appareil.

### RANGEMENT

Avant de ranger l'appareil dans son coffret, assurez-vous que toutes les parties sont parfaitement sèches. Rangez le coffret dans un endroit propre et sec. Le produit est fabriqué sans matériaux pouvant avoir un effet néfaste sur l'écologie.



Lorsque vous vous séparez de votre produit en fin de vie, veillez à respecter la réglementation nationale. Nous vous remercions ainsi de le déposer à un endroit prévu à cet effet afin d'assurer son élimination de façon sûre dans le respect de l'environnement.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### BITTE VOR DER VERWENDUNG DES MANIKÜR-/PEDIKÜR-SETS SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN.

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Leistungsschild des Adapters der Spannung vor Ort entspricht, bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen.

- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Bei der Verwendung in der Nähe von Kindern ist besondere Vorsicht geboten.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie duschen oder baden. Halten Sie das Gerät von Orten fern, an denen es in eine Badewanne oder ein Waschbecken fallen könnte. Geben Sie es nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit, und übergießen Sie es nicht damit.

- Greifen Sie nicht nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist : Ziehen Sie sofort den Stecker heraus.

- Verwenden Sie das Gerät nicht unter einer Decke oder einem Kissen, um eine Überhitzung zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Gerät unter keinen Umständen :  
- Wenn es ein beschädigtes Kabel oder einen beschädigten Stecker aufweist  
- Wenn es hingefallen ist oder beschädigt wurde  
- Wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert  
- Wenn es ins Wasser gefallen ist.

- Tragen Sie den Adapter nicht an seinem Stromkabel und verwenden Sie das Kabel nicht als Handgriff.

- Halten Sie Gerät und Kabel von heißen Flächen fern.

- Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich hierzu an ein zugelassenes Servicecenter.

- Ihr Manikür-/Pedikür-Set ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Nutzung.

- Genießen Sie die Pediküre und Maniküre im Komfort Ihres Heims.

- Wir empfehlen das Gerät mit Hilfe eines Differentials mit Strom zu versorgen, dessen Nominalverluststrom 30m A nicht übersteigt.

### SPEZIELLE HINWEISUNGEN

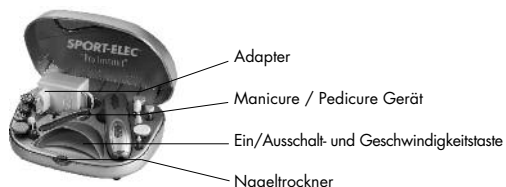
- Drücken Sie nie übermassig auf das Gerät wenn Sie die Aufsätze wechseln.

- Ziehen Sie immer den Stecker von der Steckdose wenn Sie die Aufsätze wechseln und vor jeder Reinigung.

- Verwenden Sie nie dieses Gerät auf einer verletzte-, verwundene-, infizierte-, oder empfindliche Haut. Niemals auf einer kranker Haut (Ekzem,...) fragen Sie erst Ihren Arzt.

- Bei Verwendung der Schleifscheiben, drücken Sie nie übermassig auf die Haut der Füßen und Händen. Ein leichter Druck genügt.

### BEZEICHNUNG



### Technische Eigenschaften :

**Adapter : 230V 50Hz, 2.4v 800mA.**  
**Batterien : 2.4V 600 mAh NI-CD wiederaufladbare.**  
**Akuten für Nagelrockner : 2 Typ LR6/AA (nicht mitgeliefert).**  
**Kontroll-Licht der Ladezeit.**  
**Gewicht : 764 g**  
**Abmessungen : L.220 x B.155 x h. 100 mm**

### BEDIENUNGSANLEITUNG

#### HINWEISE ZUM AUFLADEN DER BATTERIEN

1 - Um das Gerät schnurlos zu benutzen, müssen Sie es vor der ersten Benutzung mindestens 16 Stunden lang laden, um sicherzustellen, dass die Batterien vollständig aufgeladen sind. Ansonsten beträgt die normale vollständige Aufladezeit 8 Stunden.

HINWEIS: Benutzen Sie das Gerät jeweils nicht länger als 20 Minuten.

2 - Stellen Sie den Schalter zum Aufladen auf die Position "0" (OFF = AUS). Schließen Sie das Gerät an das Ladegerät an und stecken Sie den Adapter in die Steckdose. Die LED-Lampe am Handteil leuchtet auf, und zeigt so den Ladebetrieb an.

3 - Ziehen Sie den Stecker des Handteils nach dem Aufladen aus der Steckdose, um das Gerät im schnurlosen Betrieb zu benutzen. Das Handteil kann für zirka drei Stunden schnurlos benutzt werden. HINWEIS: Das Handteil kann auch benutzt werden, während der Stecker eingesteckt ist und es sich auflädt.



#### ANBRINGEN DER ZUBEHÖRTEILE

1 - Schalten Sie das Handteil in die Position "0" (OFF = AUS).

2 - Wählen Sie eines der austauschbaren Zubehörteile und lassen Sie es sanft in den Verschluss einrasten.

3 - Stellen Sie das Gerät ein und wählen Sie die Position "2" HI [= Schnell] oder "1" LOW [= Langsam]

4 - Behandeln Sie jetzt mit dem jeweiligen Zubehörteil sanft Ihre Nägel oder Hautoberfläche.

5 - Unterbrechen Sie die Behandlung gelegentlich, um das Ergebnis zu überprüfen.

6 - Schalten Sie das Gerät in die Position "OFF" [= AUS] wenn Sie fertig sind. Warten Sie bis sich das Zubehörteil nicht mehr bewegt und nehmen Sie es anschließend ab, um es zu lagern oder zu ersetzen.

7 - Wischen Sie die Metalloberfläche jedes Zubehörteils nach der Benutzung mit einem feuchten Tuch ab, um Rückstände zu entfernen.

#### NUTZUNG IHRES MANIKÜRE ODER PEDIKÜRE SETS

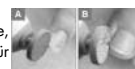
Das Produkt beinhaltet dreizehn professionelle Maniküre- und Pediküre-Werkzeuge.

WICHTIG : Die Aufsätze sind empfindlich, Drücken Sie nie übermassig auf das Gerät wenn Sie die Aufsätze wechseln. Eine schlechte Behandlung kann der Kopf von dem Gerät oder die Aufsätze beschädigen.

WICHTIG : Beachten Sie nie übermassig auf die Haut zu drücken. Um Verletzungen zu vermeiden, blockiert automatisch der Motor vom Gerät bei einem übermäßiger Druck.

#### Maniküre- & Pediküre Formscheiben

Wählen Sie je nach Dicke Ihrer Fingernägel eine feine, mittlere oder grobe Formscheibe aus. Benutzen Sie für kleinere und dünnere Fingernägel die feine Scheibe (**Abbildung A**). Benutzen Sie für dickere Nägel, wie beispielsweise Zehennägel, die grobe Scheibe (**Abbildung B**). Führen Sie die Scheibe sanft auf das Ende Ihres Nagels und bewegen Sie das Gerät am Fingernagel entlang, bis Sie die gewünschte Form und Glätte erreicht haben.



#### Feil-Kegel

Mit dem dünnen Feil-Kegel (**Abbildung C**) können Sie raue Nagelecken glatt feilen und trockene Haut entfernen. Er kann auch benutzt werden, um eingewachsene Nägel und andere Problem-Nägel zu behandeln. Der dicke Feil-Kegel (**Abbildung D**) eignet sich hervorragend zur Behandlung dickerer Finger- und Fußnägel. Führen Sie den Kegel sanft auf der zu behandelnden Fläche entlang, und unterbrechen Sie den Vorgang gelegentlich, um den Fortschritt zu überprüfen.



#### Saphir-Kegel

Mit dem Saphir-Kegel (**Abbildung E**) können Sie raue und trockene Haut im Nagelbereich entfernen und die Hornhaut aufweichen. Führen Sie den Kegel sanft auf der Haut vor und zurück. Beenden Sie die Behandlung, wenn Irritationen auftreten.



#### Polierscheibe

Wenn Sie mit dem Feilen fertig sind, können Sie die Nageloberfläche sanft polieren, um die Ecken zu glätten und den Nägeln Glanz zu verleihen (**Abbildung F**).



#### Nagelhaut-Pflege

Sie können den Nagelhaut-Stift benutzen, um die Nagelhaut über dem Fingernagel zurückzuschieben (**Abbildung G**). HINWEIS: Die besten Ergebnisse lassen sich erzielen, wenn Sie die Nagelhaut zuvor in warmem Wasser einweichen.



#### Nagelbürste

Wenn Sie mit dem Feilen fertig sind und Ihre Nagelhaut gepflegt haben, können Sie die Nagelbürste (**Abbildung H**) benutzen, um die Bereiche unter den Fingernägeln und an der Nagelhaut zu reinigen.



HINWEIS: Damit Ihr Gerät in einem guten Betriebszustand bleibt, sollten sie es jeweils nach 20-minütiger Dauerbenutzung 15 Minuten lang abschalten.

#### TIPPS FÜR GESUNDE NÄGEL

Sie können die besten Ergebnisse mit Ihrem Maniküre & Pediküre Set erreichen, wenn Sie die folgenden Anweisungen befolgen:

- Lassen Sie ihre Nägel nicht mit starken Chemikalien in Berührung kommen.

- Setzen Sie Ihre Hände und Füße nicht großer Kälte oder Trockenheit aus. Tragen Sie bei kalten Temperaturen stets wärmende Kleidungsstücke.

- Vermeiden Sie starke Seifen, Reinigungsmittel und übertriebenes Waschen.

- Es lassen sich die besten Ergebnisse erzielen, wenn Sie Ihre Hände oder Füße vor Benutzung der Maniküre & Pediküre Zubehörteile nicht baden.

- Ausreichende Feuchtigkeit ist der Schlüssel für starke und gesunde Nägel, die nicht einreißen und splintern. Nach Benutzung der Maniküre & Pediküre Zubehörteile sollten Sie Ihre Hände oder Füße 15 Minuten lang in warmem Seifenwasser baden, damit sie wieder Feuchtigkeit aufnehmen können. Reiben Sie anschließend eine milde Feuchtigkeitscreme (nicht enthalten) in Ihre Haut, Nägel und Nagelhaut, um die Haut weicher zu machen und die Nägel zu schützen.

- Um ein Splintern und Ablättern der Nagelschicht zu vermeiden sollten Sie

eine Nagelpolitur von guter Qualität (nicht enthalten) verwenden, um die Nägel vor aggressiven Elementen zu schützen und die Feuchtigkeit zu versiegeln. Polieren Sie Ihre Nägel, bevor Sie Feuchtigkeitscreme auftragen.

- Sie sollten die Nagelpolitur nicht häufiger als zwei Mal pro Monat auswechseln.

- Benutzen Sie an Stelle einer Nagelschere die Formscheiben, um ihre Nägel sicherer und kontrollierter zu kürzen.

- Warten Sie 7 bis 10 Tage bevor Sie Ihre Nägel erneut polieren, damit die Dicke der Nageloberflächen erhalten bleibt.

#### NACH DER MANIKÜRE ODER PEDIKÜRE

Wenn Sie ihre Nägel gefeilt und geformt und raue Hautstücke entfernt haben, können Sie Ihre Hände oder Füße baden, um Ihren Nägel Feuchtigkeit zu spenden und die Nagelhalt aufzuweichen. Halten Sie Ihre Hände oder Füße dabei 15 Minuten lang in lauwarmes Wasser. Massieren Sie anschließend Feuchtigkeitscreme (nicht enthalten) in die Haut und jeden Nagel ein, insbesondere auch in die Nagelhalt. Trocken Sie Ihre Hände oder Füße anschließend gründlich ab und verwenden Sie den Polierkegel, um die Nagelecken zu glätten und die Nageloberflächen leicht zu polieren und ihnen Glanz zu verleihen.

#### BENUTZUNG DES EINGEBAUTEN NAGELTROCKNERES

1 - Der Nagelrockner wirkt auf 2 "AA" Batterien (nicht enthalten) oder kann aufgeladen werden mit dem Adapter.

Die Batterien legen Sie in das Batteriefach an der Unterseite des Gerätes. 2 - Legen Sie Ihre Hände auf den Nagelrockner. Schieben Sie Ihre Hand nach vorn in den Nagelrockner. HINWEIS: Berühren Sie den Aufbewahrungskasten nicht mit feuchten Fingernägeln.

3 - Drücken Sie die Plattform zum Nagelrocknen nach unten, um den Trockner zu starten. Halten Sie die Hand still, während die Luft auf die Nägel geblasen wird. Nehmen Sie die Hand heraus, wenn sich die Nägel trocken anfühlen.

4 - Um den Nagelrockner abzuschalten, müssen Sie ihre Hände einfach aus dem Nagelrockner herausnehmen.

5 - Wenn Sie den Nagelrockner benutzen, muss das Gerät stets auf einer flachen, harten Oberfläche stehen, damit der Lufteinlass nicht blockiert wird.

#### WARTUNG

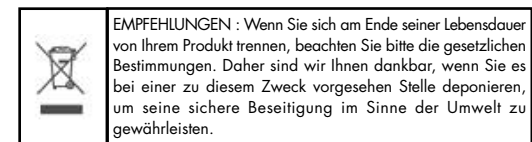
Benutzen Sie Ihr Gerät nicht in feuchter Umgebung, im Badezimmer, in der Sauna und in der Nähe eines am Netz angeschlossenen und geerdeten oder über eine Rohrleitung an der Erde angeschlossenen

#### Lagerung

Legen Sie die Zubehörteile in die jeweils dafür vorgesehenen Fächer im Aufbewahrungskasten. Lagern Sie den Kasten an einem sicheren und trockenen Platz außerhalb der Reichweite von Kindern.

#### Reinigung

Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Benutzen Sie niemals Reinigungsflüssigkeiten oder scheuernde Reinigungsmittel, um das Gehäuse des Gerätes oder den Aufbewahrungskasten zu reinigen. Wischen Sie den Aufbewahrungskasten mit einem feuchten Lappen ab. Reinigen Sie die Zubehörteile regelmäßig mit Alkohol. Lassen Sie die Zubehörteile trocknen, bevor Sie diese am Handteil montieren.



#### CE (89/336/CEE) CEM

**RoHS (2002/95/EC) :** das Produkt wird ohne Materialien hergestellt, die eine unheilvolle Wirkung auf die Ökologie haben können

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

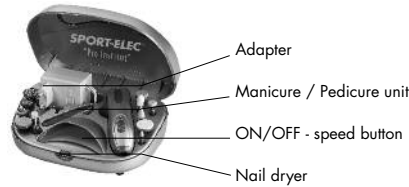
Using any electrical appliance entails compliance with a number of fundamental rules. Carefully read this instruction booklet before using the appliance and safe afterwards for future reference.

- Before connecting the unit to the electrical outlet, make sure the voltage on the adapter's rating plate corresponds to the local voltage.
- It is recommended to use the appliance on an electrical installation using a differential with nominal current loss, which does not exceed 30 mA.
- Keep the appliance out of the children's reach. Close supervision is necessary when using the appliance by, on or near children, invalids or disabled persons.
- Do not use the unit when bathing or showering. Do not place or store the unit where it may fall or be pulled into a tub or sink. Do not submerge or drop into water or any other liquid.
- Do not try to reach for the appliance if it falls into water: unplug it immediately.
- Do not use it under a blanket or pillow to avoid overheating.
- Never operate the appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or if it has fallen into water.
- Do not carry the appliance by its power cord or use the cord as a handle.
- Keep the appliance and cord away from hot surfaces.
- If the unit malfunctions, do not attempt to repair the appliance yourself. Bring the unit to your retailer or authorized Sport-Elec centre for examination and repair.
- Only use this appliance for its intended use as described in this manual.
- Your Manicure & Pedicure Set is designed exclusively for domestic use.
- Unplug the appliance from the mains straight after use and before cleaning or inserting / removing accessories.
- Always unplug the appliance from the electrical outlet immediately after using and before cleaning.
- Do not attempt to plug or unplug unit while feet are in the water.

### To reduce the risk or burns, fire, electric shock or injury to persons

- Never use the appliance in bath, near a washbasin filled with water or close to any other object filled with water.
  - When the appliance accidentally falls into water, never reach in with your hand, but immediately remove the plug from the socket.
  - Never place the appliance on a surface where it can fall down or be pulled down accidentally.
  - Never block the air openings of the appliance, or place it on a soft surface, such as a bed or couch where the air openings may be blocked. Keep air openings free of lint, hair, dust and do not cover the appliance by e.g. a woolen carpet, this may cause overheating of the appliance and risk of fire.
  - An appliance should never be left unattended when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before putting on or taking off parts or attachments.
  - Use this appliance only for its intended use as described in this manual. The appliance is designed for household use only. Do not use attachments not recommended by the supplier; specifically any attachments not provided with the unit.
  - Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the unit to your retailer or authorized Sport-Elec centre for examination and repair.
  - Keep cord away from heated surfaces.
  - Never block the air openings of the appliance, or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Keep air openings free of lint, hair, dust, etc.
  - Never drop or insert any object into any opening.
  - Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
  - Do not operate under blanket or pillow. Excessive heating can occur and cause fire, electrical shock or injury to persons. Do not carry this appliance by the supply cord or use the cord as a handle.
  - To disconnect, turn all controls to the "OFF" (ARRET) position, then remove the plug from outlet.
  - This appliance is designed for household use only.
- SAVE THESE INSTRUCTIONS

## DESCRIPTION



### Technical features :

**Adapter : 230V 50Hz, 2.4v 800mA.**  
**Batteries : 2.4V 600 mAh NI-CD rechargeable.**  
**Batteries for the nail dryer : 2 piles type LR6/AA (not included).**  
**LED indicator of charging.**  
**Weight of the whole box : 764 g**  
**Dimensions of the box : L.220 x W.155 x h. 100 mm**



### INSTRUCTIONS FOR USE

#### CHARGING INSTRUCTIONS

- 1 - For cordless use, you have to recharge the unit for at least 16 hours for the first use to ensure the batteries are fully charged. The normal recharge time is 8 hours for full charge. NOTE: Do not operate unit for more than 20 minutes at once.
- 2 - To recharge, turn the switch to "0" (OFF) position. Connect unit to the charger and plug the adapter into the socket. The LED will light up on the hand unit to indicate it is charging.
- 3 - After charging unplug the hand unit for cordless use. The hand unit should run approximately three hours. NOTE: Hand unit can also be used when plugged in and charging.

#### WARNING

Do not use your device in a damp atmosphere (bathroom, sauna) or close to an electrical appliance connected to the mains and the ground, or even piping connected to the ground.

#### APPLYING ATTACHMENTS

- 1 - Switch the hand unit to the "0" OFF position.
- 2 - Choose one of the product's interchangeable attachments and gently snap it into place.
- 3 - Switch the unit on, Selecting "2" HI or "1" LOW speed.
- 4 - Lightly apply the attachment to the nail or skin surface.
- 5 - Periodically stop treatment to check your results.
- 6 - When finished, switch unit to the OFF position. Wait for the attachment to come to a stop, and then remove it for storage or replacement.
- 7 - After using, wipe the metal surface of each attachment with a damp cloth to remove residue.

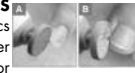
## USING YOUR MANICURE OR PEDICURE SET

The product comes complete with thirteen professional-style manicure and pedicure tools.

Important : The accessories are delicate, do not use any excessive pressure or tension when you change them or use them. A bad handling can damage the head of the unit or the accessories and would make the guarantee null and void.

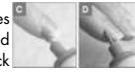
### MANICURE & PEDICURE SHAPING DISCS

Choose from the fine, medium, or coarse shaping discs that most suits the nail's thickness. For smaller, thinner fingernails, use the fine shaping disc (**Insert A**). For thicker nails such as toenails, use the coarse shaping disc (**Insert B**). Lightly apply the disc to the edge of your nail, moving the unit along the side of the nail until you achieve the shape and smoothness you desire.



### FILING CONES

The thin, filing cone (**Insert C**) files away rough edges around nails and removes dry skin. It can also be used to treat ingrown nails and other problem nails. The thick filing cone (**Insert D**) is perfect for thicker nails and toenails. Gently apply the cone to the area that needs attention, pausing frequently to monitor your progress.



### SAPPHIRE CONE

Use the sapphire cone (**Insert E**) to remove rough and dry skin around the nail and soften calluses. Lightly apply the cone to the skin, using a back and forth motion. Stop treatment if irritation occurs.



### POLISHING DISC

When finished filing, lightly buff the nail surface to smooth edges and add shine (**Insert F**).



### CUTICLE CARE

Use the cuticle lifter (**Insert G**) or cuticle stick to push back your cuticle beds. NOTE: For best results, first soak cuticles in warm water to soften.



### NAIL BRUSH

When finished filing your nails and grooming cuticles use the nail brush (**Insert H**) to cleanse under nails and around cuticle beds.



NOTE: To maintain the unit in good operating condition it is recommended that appliance be switched off for 15 minutes after each 20-minute uninterrupted treatment.

### AFTER YOUR MANICURE OR PEDICURE

After filing and shaping nails and removing rough skin, you may bathe hands or feet to rehydrate nails and soften cuticles. Soak your hands or feet in a lukewarm bath for 15 minutes. Next, massage moisturizer (not included) into the skin and into each nail, paying close attention to your cuticles. Finally, dry hands or feet completely and apply the polishing cone to smooth edges and lightly buff nail surface for added shine.

### TIPS FOR KEEPING NAILS HEALTHY

To achieve the best results from your Manicure & Pedicure, follow these guidelines.

- Avoid placing harsh chemicals on nails.
- Avoid exposing hands and feet to cold, dry environments. Always wear protective clothing in cold temperatures.
- Avoid strong soaps, detergents and excessive washing.
- For best result, do not bathe hands or feet before using Manicure & Pedicure attachments.
- Proper nail hydration is key to strong, healthy nails that resist chipping and splitting. After using Manicure & Pedicure attachments, soak hands or feet in a warm, soapy, 15-minute bath to restore moisture. Next, rub a light moisturizer (not included) into your skin, nails and cuticles to soften skin and protect nails.

- To prevent nails from splitting and peeling, wear high-quality nail polish (not included) to protect against harsh elements and seal in moisture. Polish nails before applying any moisturizer.
- Avoid changing polish more than twice a month.
- Use shaping discs rather than nail scissors for safer, more controlled nail removal.
- Wait 7-10 days before re-buffing nails to maintain the thickness of nail surface.

### USING THE BUILT-IN NAIL DRYER

- 1 - The nail dryer can be powered either by the adapter included or by 2 "AA" batteries (not included). The batteries should be placed into the battery compartment on the bottom of the unit.
- 2 - Lay your hands on the nail dryer. Slide hand forward into the nail dryer. NOTE: Make sure not to touch the storage case with wet nails.
- 3 - Press down on the nail dryer platform to activate the dryer. Hold still while air blows on nails. Remove hand when nails feel dry.
- 4 - To turn nail dryer off, slide your hands away from the nail dryer.
- 5 - When using nail dryer, always set unit on a flat, hard surface so that air intake is not blocked.

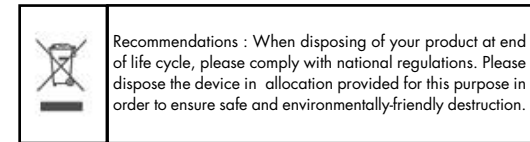
### MAINTENANCE

#### To Store

Place attachments into their proper compartments inside the storage case. Store case in a safe, dry place, out of children's reach.

#### To Clean

Always unplug before cleaning the unit. Never use liquids or abrasive cleaners to clean the housing of the unit or the case. Wipe off case with a damp cloth. Clean attachments periodically using alcohol. Allow



attachments to dry before inserting them into the hand unit.

### Norms : CE(89/336/CEE)CEM

**RoHS (2002/95/EC) :** The product is made with friendly environmentally materials.

## MOD DE FOLOSIRE

### INSTRUCTIUNI DE INCARCARE

- 1 - Pentru a putea utiliza fara fir, trebuie sa incarcati aparatul timp de 16 ore inainte de prima utilizare, la sfarsit asigurati-va ca bateriile s-au incarcat in totalitate. In general timpul de incarcare este de 8 ore pentru o incarcare completa. **REMARCA:** Nu utilizati aparatul mai mult de 20 de minute consecutive.
- 2 - Pentru reincarcarea aparatului, pozitionati intrerupatorul comutator la beculul rosu (pozitia inchis). Racordati aparatul la incarcator si bransati adaptorul in priza. Lampa LED a aparatului se aprinde pentru a indica ca se incarca.
- 3 - Dupa incarcare, detasati aparatul pentru a-l utiliza fara fir. Aparatul trebuie sa aiba o autonomie de aproape 3 ore

### Avertisment :

Nu utilizati aparatul intr-o incapere umeda, baie, sauna sau in apropierea unei masini electrice

### FIXAREA ACCESORIILOR

- 1 - Puneti aparatul in pozitia 'O' (oprit).
- 2 - Alegeti un accesoriu interschimbabil alaturati-l la aparat pentru al pune in functiune.
- 3 - Puneti aparatul in functiune, alegand viteza lenta (1er cran) sau rapida (al 2-lea ecran).
- 4 - Aplicati usor accesoriul pe suprafata unghiilor si a pielii.
- 5 - Faceti periodic tratament pentru a avea rezultate.
- 6.- Dupa ce ati terminat, repuneti aparatul in pozitia OPRIT. Asteptati ca accesoriul sa fie complet inchis, apoi retrageti-l pentru al aranja sau al inlocui cu un altul.
- 7.- Dupa folosire, curatati suprafata metalica a fiecarui accesoriu cu o tesatura umeda.

### UTILIZAREA ACCESORIILOR DE MANICHIURA/PEDICHIURA

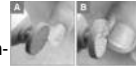
Acest aparat este livrat cu 13 accesorii de manichiura si pedichiura de o calitate profesionala.

**Important :** Accesoriile sunt delicate, nu exercitati presiune sau tensiune excesiva atunci cand le schimbati sau le folositi . O proasta utilizare poate defecta capatul aparatului sau accesoriile ies din garantie.

### Discuri de modelare pentru manichiura & pedichiura

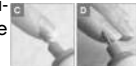
Cufarul Institut contine 3 discuri din metal pentru a pili unghiile si 3 discuri « piatra ponce » pentru calozitati.

Alegeti discul fin, mijlociu sau gros care corespunde mai bine lungimii unghiilor. Pentru unghii inguste si subtiri utilizati discul de modelare fina (**ilustr. A**). Pentru unghiile groase precum cele de la picioare, utilizati discul pentru modelare gros (**ilustr. B**). Aplicati lejer discul pe unghiile d-voastra, deplasand aparatul de-a lungul unghiilor pana obtineti forma dorita.



### Linii conice din « piatra ponce »

Subtierea prin pilare (**ilustr. C**) pilati partile groase ale unghiilor si eleiminati pielea uscata. Poate fi folosit si pentru taierea unghiilor incarnate sau a altor unghii cu probleme. Conurile pentru pilarea unghiilor groase (**ilustr. D**) este perfect pentru unghiile groase si cele de la picioare. Aplicati conul pe zona pe care o tratati si opriti-va din cand in cand pentru a constata progresele.



### Disc de polisaj

Dupa ce ati terminat de pilat puteti folosi discul in fetru (**ilustr. F**) pentru a pila suprafata unghiilor si conul in fetru pentru a modela unghiile.



### Ingrijirea cuticulelor

Actiune manuala sau electrica (**ilustr. G**) pentru a indeparta pielea moarta si pentru a da unghiile cu lac



**REMARCA:** veti obtine cele mai bune rezultate daca inmuiati cuticulele in apa calda.

### Perie de unghii

Dupa ce ati terminat de pilat unghiile si respingerea cuticulelor, utilizati peria de unghii (**ilustr. H**) pentru a curata unghiile.



**REMARCA :** Pentru a pastra aparatul intro buna functionare, este recomandat sa-l opriti 15 minute dupa fiecare perioada de folosire a cate 20 de minute.

### UTILISATILIZAREA USCARII UNGHIILOR

Uscarea unghiilor functioneaza cu 2 baterii AA sau cu baterii reincarcabile si sector.

Asezati bateriile in compartimentul aflat in spatele cufarului.

1 - Scoateti mainile din « uscarea unghiilor ».

**REMARCA :** Nu atingeti cufarul cu unghiile ude.

2 - Apasati forma plata a « unghiilor uscate » pentru a activa uscarea. Asteptati pana ce simtiti aerul ce usuca unghiile. Retrageti-va mainile dupa uscarea unghiilor.

3 - Pentru a opri uscarea trebuie doar sa scoateti mainile din « unghii uscate ».

4 - Atunci cand va uscati unghiile, plasati cufarul pe o suprafata plata si tare.

CE (89/336/CEE) CEM

### INTRETINERE

#### Curatare :

- Scoateti aparatul din priza si lasati-l sa se raceasca.
- Curatati aparatul si accesoriile cu ajutorul unei tesaturi de bumbac fine si umede, nu folositi in nici un caz produse abrazive.
- Urmariti sa nu intre nici un fel de lichid in deschizaturile aparatului si sa nu folositi niciodata apa pentru indicatorul de comanda si selectie.
- Derulati in mod regulat firul electric al aparatului pentru a evita rascuirea lui.

#### Pozitionare :

- Scoateti aparatul din priza si lasati-l sa se raceasca.
- Uscati peretii interiori si exteriori cu ajutorul unei tesaturi fine de bumbac.
- Asezati aparatul in cutia sa sau intr-un loc curat si uscat.
- Evitati rascuirea firului electric, evitati infasurarea firului electric in jurul aparatului.
- Sa nu lipsiti niciodata aparatul de firul sau electric.



DE INDATA ce produsul Dumneavoastra si-a inceiat ciclul de viata si nu-l mai folositi, urmariti respectarea prevederilor nationale in acest sens. Noi va suntem recunoscatori pentru depozitarea intr-un mediu prevazut pentru acest lucru asigurand astfel eliminarea lui intr-o maniera sigura de protejare a mediului.

### Norms : CE(89/336/CEE)CEM

**RoHS (2002/95/EC) :** The product is made with friendly environmentally materials.

### GARANTIE

Noi acordam o garantie de 12 luni asupra produselor pe care le distribuim, incepand cu ziua de cumparare. Pe parcursul intregii garantii, ne insarcinam sa purtam raspundere in mod gratuit asupra repararii viciilor de fabricatie sau de materie, rezervandu-ne dreptul de a decide daca anumite piese necesita reparare sau schimbare sau daca aparatul insusi ar trebui schimbat. Daunele provocate de o folosire inadecvata (soc, contact la curent continuu, eroare de tensiune, detartraj...), folosirea corespunzatoare neaducand nici un prejudiciu bunei functionari sau valorii aparatului, exclud orice cerere de garantie. Garantia devine caduca si in cazul in care reparatiile au fost efectuate de persoane neautorizate sau cu piese de schimb neapartinand marcii. Garantia nu e valabila decat in situatia in care exista bonul cu data achizitiei, precum si stampila magazinului pe actul de garantie, iar produsul sa fie prezent in ambalajul original. Orice alta forma de prezentare pentru cererea garantiei este exclusa, decat daca exista alte dispozitii legale in acest sens.

#### CARTE DE GARANTIE 12 LUNI

BAIE DE PICIOARE CU BULE - MASAJ-INCALZIRE-INFRAROSU  
REF MAN 5600 SILVER

NUME .....

Adresa .....

Cod Postal .....

Oras .....

STAMPILA DISTRIBUTORULUI

DATA ACHIZITIEI

In cazul unor probleme returnati aparatul insotit de aceasta carte de garantie distribuitorului :

PROTEC IDEAL RELAX S.R.L., BUCURESTI, tel/fax : 0 21.317.63.03

**www.sport-elec.ro**

**SPORT ELEC .Institut - BP 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE -Infrville FRANCE**  
Tel 02 32 96 50 50 - FAX 02 32 96 50 59 -www.sportelec.com - infoportelec.com

## PRECAUCIONES DE EMPLEO

### ATENCIÓN ! ES OBLIGATORIO LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN. LEA ATENTAMENTE LAS PRECAUCIONES DE EMPLEO. !

- Durante el empleo de equipos eléctricos es preciso respetar algunas consignas de seguridad.

- Utilice este equipo sólo con corriente alterna de 230 V, verifique antes de su empleo que la tensión de la red se corresponde con la indicada en la placa del producto. El equipo sólo se debe conectar a una red eléctrica cuya instalación sea conforme a las normas de seguridad.

- Recomendamos que los equipos sean alimentados mediante un dispositivo de corriente diferencial residual (DDR) cuya corriente nominal no exceda los 30 mA.

- Evite el empleo de una alargadera eléctrica. Si fuera realmente necesario su uso, asegúrese que es conforme a las prescripciones eléctricas del equipo.

- Tome las precauciones necesarias cuando emplee este equipo cerca de niños

- Es preciso desconectar de forma inmediata el equipo cuando no se utiliza.

- No emplear el equipo si presenta un defecto evidente : cordón pelado, carcasa rota, después de un mal funcionamiento, si se ha caído al agua.

- No emplear el equipo al aire libre

- No emplear el equipo en presencia de aerosoles ni en la proximidad de un distribuidor de oxígeno.

- No acercar el cable eléctrico a superficies calientes.

- No enrollar nunca el cable eléctrico alrededor del equipo.

- Para desconectar el equipo tire suavemente del enchufe. Nunca tire del cable.

- Este equipo ha sido diseñado para un uso exclusivamente doméstico. No lo emplee para otro uso diferente al que ha sido diseñado.

- No emplear nunca accesorios no recomendados por el fabricante. Anularía la garantía y podría entrañar graves consecuencias como electrocución o dañar el buen funcionamiento del aparato.

- No cubrir nunca las aberturas de aireación del equipo y no colocar el equipo sobre una superficie blanda como una colcha o una toalla.

- No introducir objetos en las aberturas de aireación del equipo ya que existiría riesgo de electrocución.

- No sumergir nunca el equipo, su cable y su toma de corriente en el agua o en otro líquido y evite las salpicaduras.

- Si el cable de alimentación del equipo está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su Servicio Post-Venta o una persona de cualificación similar con el fin de evitar un peligro ya que se precisan herramientas especiales.

- CUALQUIER DETERIORO QUE SE PRODUZCA POR NO RESPETAR ESTAS PRECAUCIONES DE USO IMPLICAN AUTOMATICAMENTE LA SUPRESIÓN DE LA GARANTÍA.

- CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

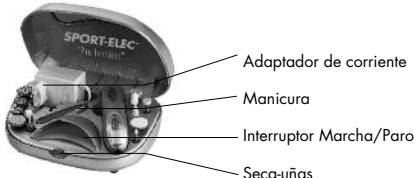
## INSTRUCCIONES PARTICULARES

- No ejercer nunca una presión excesiva durante la utilización del equipo o durante el recambio de los accesorios.

- Desconecte siempre el equipo antes de manipular los accesorios  
- No utilice este equipo sobre una piel frágil, dolorosa, herida o infectada. No emplear si la piel presenta enfermedades como eccema, psoriasis, ... En caso de cualquier duda consulte a su médico.

- Durante el empleo de los accesorios abrasivos, no ejerza una fuerte presión sobre la piel de las manos o de los pies, con un ligero contacto suave es suficiente.

## DESCRIPCION



### Características técnicas :

**adaptador de corriente: 230V 50Hz, 2.4v 800mA**

**Baterías : 2.4V 600 mAh NI-CD recargables**

**Pilas para secador de uñas : 2 pilas tipo LR6/AA ( no incluidas ).**

**Señal luminoso de carga**

**Peso del estuche completo : 764 g**

**Dimensiones del estuche : L.220 x l.155 x h. 100 mm**

## MODO DE EMPLEO

### INSTRUCCIONES DE RECARGA

1 - Para poder emplearlo sin cable eléctrico, es preciso recargar el equipo durante al menos 16 horas antes de su primer empleo con el fin de asegurar que las pilas se recarguen por completo. Posteriormente, el tiempo de recarga normal es de 8 horas para una recarga completa.  
OBSERVACIÓN : no utilice el equipo durante más de 20 minutos seguidos.

2 - Para recargar el equipo pulse el interruptor conmutador hacia el punto rojo (posición parada). Conecte el equipo al cargador y enchufe el adaptador a la toma de corriente. La lámpara LED del equipo se ilumina par indicar que se está recargando.

3 - Después de la recarga, desconecte el equipo para su empleo sin cable. El equipo debería tener autonomía durante unas 3 horas.  
OBSERVACION : el equipo se puede emplear también mientras se está recargando.

### Advertencia :

No utilice el equipo en un entorno húmedo, sala de baño, sauna. En proximidad de máquinas eléctricas comprobar que éstas están conectadas a tierra.



### FIJACION DE LOS ACCESORIOS

- 1 - Ponga el equipo en posición «O»
- 2 - Elija uno de los accesorios intercambiables y colóquelo en el equipo.
- 3 - Ponga el equipo en marcha seleccionando la velocidad lenta (primera pantalla) o rápida (última pantalla).
- 4 - Aplique con suavidad el accesorio sobre la superficie de la uña o de la piel.
- 5 - Pare periódicamente para comprobar la eficacia.
- 6 - Una vez haya terminado, coloque el equipo en posición PARADA. Espere a que el accesorio haya parado por completo y después retirelo para limpiarlo o cambiarlo por otro.
- 7 - Una vez usado, frote la superficie metálica de cada accesorio con un paño húmedo para retirar cualquier residuo.

### UTILIZACION DE LOS ACCESORIOS DE MANICURA / PEDICURA

Este equipo se suministra con trece accesorios de manicura y pedicura de calidad profesional.

**Importante :** Los accesorios son delicados. No ejerza nunca presión o tensión excesiva mientras los cambia o los utiliza. Una mala utilización puede estropear el cabezal del equipo o los accesorios y anulará la garantía.

### FIJACION DE LOS ACCESORIOS

- 1 - Ponga el equipo en posición «O»
- 2 - Elija uno de los accesorios intercambiables y colóquelo en el equipo.
- 3 - Ponga el equipo en marcha seleccionando la velocidad lenta (primera pantalla) o rápida (última pantalla).
- 4 - Aplique con suavidad el accesorio sobre la superficie de la uña o de la piel.
- 5 - Pare periódicamente para comprobar la eficacia.
- 6 - Una vez haya terminado, coloque el equipo en posición PARADA. Espere a que el accesorio haya parado por completo y después retirelo para limpiarlo o cambiarlo por otro.
- 7 - Una vez usado, frote la superficie metálica de cada accesorio con un paño húmedo para retirar cualquier residuo.

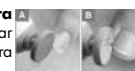
**UTILIZACION DE LOS ACCESORIOS DE MANICURA / PEDICURA**  
Este equipo se suministra con trece accesorios de manicura y pedicura de calidad profesional.

**Importante :** Los accesorios son delicados. No ejerza nunca presión o tensión excesiva mientras los cambia o los utiliza. Una mala utilización puede estropear el cabezal del equipo o los accesorios y anulará la garantía.

### Discos de modelaje para manicura & pedicura

El estuche Institut contiene 3 discos de metal para limar las uñas finas o gruesas y 3 discos de piedra pómez para las durezas.

Elija el disco fino, medio o grueso que mejor se corresponde al grosor de la uña. Para las uñas más estrechas y pequeñas emplee el disco de modelaje fino (foto A). Para las uñas más espesas como las de los dedos de los pies, emplee el disco de modelaje grueso (foto B). Aplique ligeramente el disco sobre el borde de la uña, desplazando el equipo o lo largo de la uña hasta obtener la forma y la suavidad deseadas.



### Limas cónicas en « piedra pómez »

El pequeño cono de limar (foto C) lima los bordes rugosos alrededor de las uñas y elimina las pieles secas. Se puede emplear también para tratar otras uñas con problemas. El cono grande de limar (foto D) es perfecto para las uñas más gruesas y para las uñas de los pies. Aplique con suavidad la zona a tratar parando para constatar los avances.



### Disco de pulido

Cuando haya terminado de limar, también puede emplear el disco con fieltro (foto F) para pulir la superficie de la uña y el canto del filtro para suavizar los bordes.



### Cuidado de las cutículas

Acción manual o eléctrica (foto G) para eliminar las pieles muertas y facilitar la aplicación del barniz.  
NOTA : obtendrá mejores resultados sumergiendo antes las cutículas en agua caliente para hacerlas más flexibles.



### Cepillo de uñas

Cuando haya terminado de limarse las uñas y de eliminar las cutículas, emplee el cepillo de uñas (foto H) para limpiar las uñas y la zona de las cutículas.



NOTA: Para mantener el equipo en buen estado de funcionamiento, se recomienda apagar el equipo durante 15 minutos después de cada período de 20 minutos de utilización ininterrumpida.

### ALGUNOS CONSEJOS :

- No se bañe las manos o los pies antes de emplear el equipo. Hágalo una vez realizada la manicura (excepto antes de emplear el removedor de cutículas manual)

- Antes de comenzar la manicura seleccione el accesorio. Aunque los accesorios están diseñados de forma que no puedan dañar las uñas, se recomienda colocar el accesorio perpendicularmente a la uña.

- No haga girar los dedos o las uñas en torno al accesorio. Haga girar el equipo manteniendo el accesorio contra la uña y desplazando suavemente de un lado al otro de la uña.

- Antes de comenzar la manicura, elimine el barniz y asegúrese que las uñas están bien limpiadas y secas.

- Si sostiene el equipo con la mano derecha, haga que el accesorio se desplace de la derecha a la izquierda. Si lo sostiene con la mano izquierda, haga que se deslice de la izquierda a la derecha.

- No utilice limas cónicas más de una vez cada dos meses para eliminar las imperfecciones de la superficie de la uña. Un empleo abusivo podría fragilizar la uña.

- Cuando haya empleado una lima o un accesorio abrasivo, procure no tocar las cutículas. No lime la misma uña durante más de 30 segundos ya que podría hacerla más frágil.

### DESPUES DE LA MANICURA O PEDICURA

Después de haber pulido y modelado las uñas, eliminado las pieles ásperas, puede bañar las manos o los pies para rehidratar las uñas y dar

flexibilidad a las cutículas. Sumerja las manos o los pies en agua templada durante 15 minutos. Después realice un masaje con un producto hidratante (no suministrado) para que penetre en la piel y en cada uña, aplicando bien en la zona de las cutículas. Finalmente seque bien las manos o los pies y aplique el cono de pulido para suavizar los bordes y realice un pulido suave de la superficie para conseguir brillo.

### CONSEJOS PARA MANTENER LAS UÑAS SANAS

Para obtener los mejores resultados con su accesorio de manicura y pedicura, siga los siguientes consejos.

- Evite que las uñas entren en contacto con productos químicos agresivos. Evite la exposición de las manos y los pies a ambientes fríos y secos. Cuando haga frío protégalos siempre con prendas adecuadas.

- Evite los jabones agresivos, los detergentes y el lavado excesivo. Para obtener un mejor resultado, no se bañe las manos o los pies antes de emplear el equipo. Hágalo una vez realizada la manicura (excepto antes de emplear el removedor de cutículas manual).

- Una hidratación adecuada de las uñas es la clave para tener unas uñas sólidas y sanas, que no se abran ni se doblen. Después de haber empleado los accesorios de manicura y pedicura, sumerja las manos o los pies durante 15 minutos en un baño jabonoso templado para rehidratarlos. Realice un masaje de la piel, uñas y cutículas con un producto hidratante (no incluido) para suavizar la piel y proteger las uñas.

- Para evitar que las uñas se abran y se doblen, emplee barniz de alta calidad (no incluido) que le protegerá de los elementos agresivo y de la sequedad. Realice un pulido de las uñas antes de aplicar el hidratante.

- Procure no cambiar de esmalte de uñas más de dos veces al mes. Emplee los discos de modelaje mejor que las tijeras: cortará así las uñas de forma más segura y controlada.

- Espere entre 7 y 10 días antes de volver a pulir sus uñas, de forma que se preserve el espesor de su superficie.

### UTILIZACION DEL SECA UÑAS INTEGRADO

El seca uñas funciona con 2 pilas AA (no incluidas) o con batería recargable y corriente eléctrica. Para reemplazar las pilas, abra el compartimento en la parte trasera del equipo.

1 - Coloque las manos en el seca uñas y llévelas hacia el interior.  
2 - ATENCIÓN: tenga cuidado de no tocar el estuche con las uñas húmedas.  
3 - Apoye sobre la plataforma del seca uñas para activar el secado. Permanezca sin moverse mientras se insufla el aire a las uñas. Retire las manos cuando note que las uñas están secas.

4 - Para parar el secado es suficiente con retirar las manos del seca uñas.  
5 - Cuando emplee el seca uñas, coloque siempre el equipo sobre una superficie plana y dura de forma que no se bloquee la toma de aire.

### MANTENIMIENTO

Guarde los accesorios en los compartimentos en el interior del estuche. Coloque el equipo en un lugar seguro y seco y alejado de los niños.

### LIMPIEZA

Desconecte siempre el equipo antes de limpiarlo. No emplee nunca líquidos o abrasivos para limpiar el cuerpo del equipo o del estuche. Frote simplemente con un paño húmedo. Limpie periódicamente los accesorios con alcohol. Déjelos secar bien antes de insertarlos en el equipo. No moje nunca el equipo ni lo sumerja y evite las salpicaduras. Los conos y discos limpiadores y pulidores se pueden lavar con agua corriente pero no los ponga nunca a remojo.

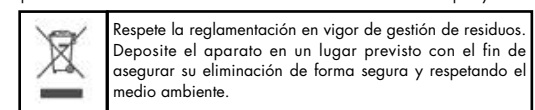
Los discos y conos para limar las durezas se pueden limpiar con una pequeña brocha y los residuos se pueden remover golpeando suavemente el accesorio contra una superficie dura.

### ELIMINACION DE LAS BATERIAS RECARGABLES

Con el objetivo de preservar el medio ambiente al final de la vida útil del equipo, proceda a su eliminación según la reglamentación nacional vigente.

### GUARDAR EL EQUIPO

Antes de guardar el equipo en su estuche, asegúrese que todas las partes están perfectamente secas. Guarde el estuche en un ambiente limpio y seco.



Respete la reglamentación en vigor de gestión de residuos. Deposite el aparato en un lugar previsto con el fin de asegurar su eliminación de forma segura y respetando el medio ambiente.

### CE(89/336/CEE) CEM

**Rohs (2002 /95 /EC) :** El producto está fabricado sin materiales que puedan tener un efecto perjudicial sobre el medio ambiente.

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**Elektromos készülékek használata esetén számos alapvető szabályt be kell tartani. Használat előtt kérjük, hogy figyelmesen olvassa el ezt a tájékoztató füzetet és rizzze meg a későbbi biztonságos használat érdekében.**

- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózatba győződjön meg róla, hogy az adapteren feltüntetett feszültség megegyezik a helyi feszültséggel.

- Gyermekektől távol tartandó. Szoros felügyelet szükséges, ha a készüléket gyermekek/en vagy fogyatékos személyek/en, vagy az ő közelükben használják.

- Ne használja fürdés vagy zuhanyozás közben. Ne rakja vagy tárolja olyan helyen a készüléket, ahonnan fürdőkádba vagy mosdókagylóba eshet. A masszírozót ne dobja vagy merítse vízbe vagy más folyadékba.

- A vízbe esett készüléket ne próbálja kivenni. Azonnal húzza ki a hálózatból.

- Ne használja lepedő vagy párna alatt a készüléket, mert túlmelegedhet.

- Ne használja a készüléket, ha az elektromos kábel vagy a konnektor sérült, nem működik megfelelően, ha leesett vagy ha vízbe esett.

- A készüléket ne vigye a zsinórnál fogva, a zsinórt ne használja fogónak.

- A készüléket és a kábelt tartsa távol a fűtött felületektől.

- Ha a készülék nem működik megfelelően, ne próbálja megjavítani. Átvizsgálásra és javításra vigye vissza a kiskereskedőhöz, vagy a Sport-Elec márkakereskedőhöz.

- A készüléket csak a használati utasításban szereplő célokra használja.

- Ez a manikűr és pedikűr készlet csak háztartási használatra való.

- A készüléket mindig húzza ki a hálózatból használat után, tisztítás előtt, illetve amikor tartozékokat akar fel- vagy leszerelni.

- Ne próbálja csatlakoztatni vagy kihúzni a készüléket, ha vízben áll.

**Hogyan csökkentünk az égés, tűz, áramütés és személyi sérülés kockázatát:**

- Soha ne használja a készüléket a fürdőszobában, vízzel teli mosdókagyló, vagy bármilyen más vízzel teli edény közelében.

- A véletlenül vízbe esett készülék után ne nyúljon a vízbe, hanem azonnal húzza ki a hálózatból.

- Soha ne helyezze olyan felületre a készüléket, ahonnan leeshet, vagy ahonnan leránthatja.

- A készülék szellőző nyílásait soha ne fedje le, ne helyezze puha felületre, például ágyra vagy kanapéra, ahol a szellőző nyílások elzáródhatnak. A nyílásokat tartsa tisztán bolyhoktól, hajszálaktól, portól és ne takarja le a készüléket pl. gyapjú takaróval, mert túlmelegedhet és tűz keletkezhet.

- A hálózatához csatlakoztatott készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni. Ha nem használja a készüléket, vagy tartozékokat akar fel- vagy leszerelni, mindig húzza ki a konnektorból.

- A készüléket csak a használati utasításban szereplő célokra használja. A készülék csak otthoni használatra való. Csak a készülékkel együtt kapott tartozékokat használja.

- Ne használja a készüléket, ha az elektromos kábel vagy a konnektor sérült, nem működik megfelelően, ha leesett vagy ha vízbe esett. Juttassa vissza a kiskereskedőhöz, vagy a Sport-Elec márkaközpontba átvizsgálásra és javításra.

- A kábelt tartsa távol a fűtött felületektől.

- A készülék nyílásaiba ne dugjon vagy ejtse semmilyen tárgyat.

- Ne használja olyan helyiségben, ahol aerosol(spray) terméket használnak, vagy ahová oxigént fújnak be.

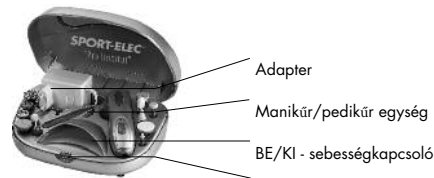
- Ne használja lepedő vagy párna alatt. A készülék túlmelegedhet és kigyulladhat, áramütést vagy személyi sérülést okozhat. A készüléket ne vigye a zsinórnál fogva, a zsinórt ne használja fogónak.

- Mielőtt kihúzná a készüléket, valamennyi kapcsológombot fordítsa a „KI”(ARRET) állásba, azután húzza ki a hálózatból.

- A készülék csak háztartási használatra való.

- **ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST**

## TERMÉKLEÍRÁS



Körömszáritó

### Műszaki jellemzők :

**Adapter: 230 V, 50 Hz, 2,4 v, 800 mA**

**Elemek: 2,4 v, 600 mAh NI CD újratölthető?**

**Elem a körömszáritóhoz: 2 db típusú LR6/AA (nem szállítjuk)**

**LED töltés-kijelző?**

**A doboz súlya: 764 g**

**A doboz mérete: H. 220 x Sz. 155 x M. 100 mm**

## HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

### FELTÖLTÉSI ÚTMUTATÓ

1. A vezeték nélküli üzemmóddhoz az első használatot megelőzően legalább 16 órán át kell tölteni a készüléket - így lehet biztosítani, hogy az elemek teljesen feltöltsenek. A normál feltöltési idő 8 óra. FIGYELEM. Ne használja a készüléket alkalmanként 20 percnél tovább.

2. A töltéshez a kapcsológombot fordítsa a „0”(OFF) állásba. Csatlakoztassa a készüléket a töltőhöz és a töltő dugja be a konnektorból. A készüléknek kigyullad a LED és jelzi, az a töltés folyamatban van.

3. A töltést követően húzza ki a készüléket és használja vezeték nélkül. A készüléknek cca.3 órán át kell működnie. FIGYELEM: A készüléket akkor is lehet használni, amikor be van dugva és töltés alatt áll.

### FIGYELEM!

Ne használja a SPORT-ELEC készüléket nedves környezetben(fürdőszobában vagy szaunában), vagy a hálózatba csatlakoztatott, földelt elektromos készülék, de még földelt elektromos vezeték közelében sem.

## TARTOZÉKOK FELSZERELÉSE

1 - A készülék kapcsoló gombját állítsa „0” (OFF) pozícióba.

2 - Válassza ki valamelyik cserélhető tartozékokat és óvatosan pattintsa a helyére.

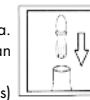
3 - Kapcsolja be a készüléket, válassza a „2”(HI, magas) vagy a „1”(LOW, alacsony) sebességet

4 - A tartozékokat könnyedén helyezze a köröm- vagy bőrfelületre.

5 - Időnként szüneteltesse a programot és ellenőrizze az eredményt.

6 - Amikor végzett, a készüléket állítsa „OFF” pozícióba. Várja meg míg a tartozék is leáll és azután rakja el vagy cserélje másikra.

7 - Használat után a tartozékok fém felületéről nedves textillával távolítsa el a szennyeződést.

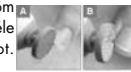


## A MANIKÜR ÉS PEDIKÜR KÉSZLET HASZNÁLATA

A készlet 13 professzionális jellegű manikűr és pedikűr eszközt tartalmaz. Fontos: A tartozékok finom darabok, ezért használat vagy csere közben ne nyomja vagy feszítse őket túlságosan. A nem megfelelő használat a készülék fejének vagy a tartozékoknak a sérüléséhez, ezáltal a garancia elvesztéséhez vezethet.

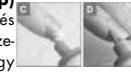
### Manikűr és pedikűr körömrészelt korongok

Válassza a köröm vastagságának leginkább megfelelő finom, közepes vagy durva korongot. Kisebb, vékonyabb köröm esetén válassza a finom korongot (A kép). Vastagabb köröm(pl. lábujj) esetén válassza a durvább korongot (B kép). Könnyedén érintse a korongot a köröm széléhez, addig mozgassa a korongot a köröm széle mentén, amíg eléri a kívánt alakot és simaságot.



### Körömvágó henger

A vékony hengerrel (C kép) a durva körömrészeleket és a száraz bőrt távolíthatja el. A benőtt körömök ápolására, illetve a köröm egyéb problémáira is használható. A vastagabb henger (D kép) a vastagabb körömök ápolására alkalmas - kézen és lábon egyaránt. Gyengédén érintse a hengert a kezelendő felülethez, időnként tartson szünetet, hogy ellenőrizze az eredményt.



### Zafír henger

A zafír hengerrel (E kép) eltávolítható a durva és száraz bőr a köröm körül és a bőrkeményedések nyedéseket puhíthatók. A hengert finoman érintse a bőrhöz és mozgassa előre-hátra. Ha irritáció lép fel, hagyja abba.



### Fényesítő korong

A körömrészeltés után polírozza finoman a körömöt, hogy a szélek finomak legyenek, a felszín pedig fénylő. (F kép)



### Körömágy-ápolás

A bőr visszatolására használja az emelőt (G kép) vagy a csipeszt. FIGYELEM: Akkor érheti el a legjobb eredményt, ha kezelés előtt meleg vízben áztatja körmeit.



### Körömkefe

Ha végzett a körömágy-ápolásával, a körömök alatt és a körömágy környékét tisztítsa a körömkefével (H kép)



**FIGYELEM :** A készülék optimális működőképességének megtartása érdekében azt javasoljuk, hogy 20 percnyi folyamatos üzemeltetést követően tartsa 15 percen át kikapcsolva.

## MANIKÜR ÉS PEDIKÜR UTÁN

A köröm reszelése, formázása és a durva bőr eltávolítása után a körömök hidratálása és a körömágy puhítása érdekében érdemes kéz- vagy lábfürdőt venni. Áztassa kezét vagy lábát 15 percen át langyos vízben. Utána masszírozzon a bőrbe és minden körömre hidratáló krémeket(nem része a szettnek), figyeljen a körömágyakra. Végül törölje szárazra a kezét vagy a lábát, a körömrészeleket ápolja a fényesítő koronggal és a köröm felületét is polírozza kicsit, hogy szebben csilogjanak.

## TIPPEK AZ EGÉSZSÉGES KÖRMEKÉRT

Eredményesen használhatja a manikűr és pedikűr készletet, ha megfogadja a következőket :

- A körömekre ne jussanak agresszív vegyi anyagok.

- A kezét és a lábát ne tegye ki hideg, száraz környezetnek. Hidegben viseljen védőöltözeteket.

- Ne használjon túl erős szappant, mosószert és ne mosson sokat.

- A „Manikűr és pedikűr készlet” használata előtt ne áztassa a kezét vagy a lábát.

- Az egészséges és erős köröm titka a megfelelő hidratálás: az ilyen köröm nem törik le és nem reped be. A „Manikűr és pedikűr készlet” tartozékainak használata után áztassa a kezét vagy a lábát 15 percig meleg szappanos vízben a nedvességtartalom helyreállítása érdekében. Utána masszírozzon könnyű hidratáló krémet(nem része a szettnek) a bőrbe, a körömökbe és a körömágyakra; ezzel puhítja a bőrt és védi a körömöt.

- Használjon jó minőségű köröm lakkot(nem része a szettnek), hogy megóvja körmeit a töredésezéstől és repedezéstől és megvédje őket az agresszív elemektől és megtartsa hidratáltságukat. A hidratáló krém használata előtt polírozza körmet.

- Havonta maximum kétszer cseréljen köröm lakkot.

- Olló helyett használjon inkább formázó korongokat: ezekkel biztonságosabban, pontosabban távolítható el a köröm.

- A köröm polírozása között tartson 1-10 napos szünetet, így megőrizheti a körömök vastagságát.

## A BEÉPÍTETT KÖRÖMSZÁRÍTÓ HASZNÁLATA

1. A körömszáritó az adapterrel vagy 2 db „AA” elemmel működtethető (utóbbi nem része a szettnek). Az elemeket a készülék alján lévő elemtartóba kell behelyezni.

2. Fektesse kezét a körömszáritóra. Csúsztassa be a kezét a körömszáritóba. FIGYELEM: A tartót soha ne érintse nedves körömökkel.

3. Indításhoz nyomja le a körömszáritó platformot. Tartsa mozdulatlanul a kezét a levegő befújása alatt. Ha száraznak érzi a körmeit, húzza ki a kezét.

4. A körömszáritó kikapcsolásához vegye el a kezét.

5. Használatkor helyezze a készüléket vízszintes, kemény felületre, hogy a levegő befújását ne akadályozza semmi.

## KARBANTARTÁS

### Tárolás

A tartón belül helyezze a tartozékokat a megfelelő rekeszekbe. A tartót biztonságos, száraz helyen tárolja, gyerekektől elzárva.

### Tisztítás

A készüléket takarítás előtt mindig húzza ki a hálózatból. A készülék foglalatának vagy a tartónak a tisztítására soha ne használjon mosó- vagy súrolószereket. A tartót nedves textillával törölje le. A tartozékokat időnként tisztítsa meg alkohollal. Szárítsa meg a tartozékokat, mielőtt a készülékre szerelné őket.

### Norms : CE(89/336/CEE)CEM

**RoHS (2002/95/EC) :** The product is made with friendly environmentally materials.

	<b>Ajánlások :</b> A készüléket a nemzeti előírásoknak megfelelően dobja ki, amikor az élettartama lejárt. Erre a célra kialakított helyen adja le, hogy biztosítani lehessen a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő biztonságos megsemmisítést.
--	---

## VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK.

### OPGELET ! HET IS STERK AANBEVOLEN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG TE LEZEN ALVORENS HET TOESTEL DE EERSTE MAAL TE GEBRUIKEN. RESPECTEER DE AANGERADEN VOORZORGSMAATREGELEN !

- Tijdens het gebruik van elektrische apparaten, is het noodzakelijk de veiligheidsvoorschriften te respecteren.

- Gebruik dit apparaat enkel op stroom 230 Volt, controleer of de netspanning overeenstemt met de gegevens vermeld op het kenmerkend plaatje op het toestel.

Het apparaat mag enkel aangesloten worden indien de elektriciteitsinstallatie voldoet aan de veiligheidsvoorschriften.

- Voor een extra bescherming verdient het aanbeveling om een voorziening voor residuele aardlekstroom te installeren, waarvan de nominale werkingssnelheid van 30 mA niet overschrijdt.

- Vermijd zo mogelijk het gebruik van verlengsnoeren; is het toch nodig, verzeker u er van of het voldoet aan de elektrische veiligheid van het apparaat.

- Wees voorzichtig indien u het apparaat gebruikt in aanwezigheid van kinderen.

- Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het niet meer wordt gebruikt.

- Gebruik het apparaat nooit indien er een defect is waar te nemen: openliggend snoer, beschadigd toestel, na een val in het water. Breng het apparaat terug naar de verkoper of laat het in een erkent SPORT ELEC verkooppunt nakijken en/of herstellen.

- Het apparaat nooit buiten gebruiken.

- Het apparaat nooit gebruiken bij aanwezigheid van gas of zuurstof.

- Nooit het snoer rond het apparaat wikkelen.

- Om het apparaat uit te schakelen neemt u de stekker, trek niet aan het snoer.

- Dit apparaat werd speciaal ontworpen voor huishoudelijk gebruik, gebruik het dus niet voor andere doeleinden dan die waarvoor het bestemd is.

- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aangeraden. Ze annuleren de garantie en kunnen ernstige gevolgen hebben zoals elektrocutie of ze kunnen het apparaat beschadigen.

- Bedek nooit de verluchtingsopeningen van het apparaat en plaats het nooit op een zachte ondergrond (bijvoorbeeld een handdoek of een deken).

- Steek geen vreemde voorwerpen in de verluchtingsopeningen om elektrocutiegevaar te voorkomen.

- Dompel het apparaat, evenals het snoer en de stekker, nooit in water of een andere vloeistof. Gebruik het apparaat niet in de buurt van een bad, wastafel of andere met water gevulde voorwerpen.

- Gebruik het apparaat niet met een beschadigd snoer. Mocht het snoer toch beschadigd zijn, zet het gebruik van het apparaat dan onmiddellijk stop. Het snoer dient te worden vervangen door de fabrikant of door een reparatiecentrum dat door de fabrikant gemachtigd is.

- **ELKE BESCHADIGING DIE EEN GEVOLG IS VAN HET NIET-RESPECTEREN VAN DE GEBRUIKSVORSCHRIFTEN HEBBEN AUTOMATISCH EEN ANNULLATIE VAN DE GARANTIE VOOR GEVOLG.**  
- BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

### BIJZONDERE INSTRUCTIES.

- Geen overdreven druk uitoefenen tijdens het gebruik of bij het wisselen van onderdelen.

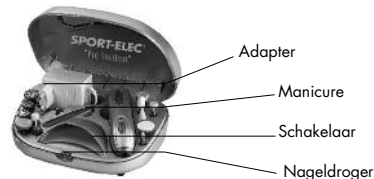
- Steeds het apparaat uitschakelen bij het hanteren van accessoires.

- Gebruik het apparaat nooit op gevoelige, pijnlijke, gekwetste of ontstoken plaatsen.

Ook niet gebruiken op een zieke huid die lijdt aan oa. psoriasis, eczeem ... Raadpleeg steeds de arts bij twijfel.

- Tijdens het gebruik van schurende accessoires oefent men geen grote druk uit op de zachte huid van de handen en de voeten, een licht contact volstaat.

### BESCHRIJVING



### technische eigenschappen :

adapter : 230V 50HZ, 2,4v800mA

batterijen : 2,4V 600 mAh NI-CD oplaadbaar

batterijen voor de nageldroger : 2 x type LR6/AA (niet geleverd)

lampje dat brandt tijdens het opladen

massa van het geheel : 764 gr

afmetingen van het koffertje : L.220 x B. 155 x H. 100 mm

### GEBRUIKSAANWIJZINGEN

#### INSTRUCTIES BIJ HET OPLADEN

1 - Om het apparaat draadloos te gebruiken, vóór het eerste gebruik, hoort u het gedurende minstens 16 uren op te laden, om zeker te zijn dat de batterijen volledig opgeladen zijn.

Nadien bedraagt de normale laadtijd 8 uren voor een volledige oplading. OPMERKING : Gebruik het apparaat niet langer dan 20 opeenvolgende minuten.

2 - Om het apparaat op te laden drukt u de schakelaar naar het rood lampje (het apparaat is niet in werking). Verbind het apparaat aan de oplader en sluit de adapter aan in het stopcontact. De LED-lamp van het apparaat gaat branden om te tonen dat het toestel aan het opladen is.

3 - Na het opladen dient u het snoer van het apparaat te verwijderen. Het apparaat kan nu ongeveer drie uren draadloos worden gebruikt. OPMERKING : Het apparaat kan gebruikt worden tijdens het opladen ervan.

#### Waarschuwing :

Gebruik het apparaat niet in een vochtige omgeving, badkamer, sauna en in de nabijheid van elektrische machines die aangesloten zijn op het elektriciteitsnet en op de aardleiding of leidingen verbonden aan de aardleiding.

#### BEVESTIGINGEN VAN DE ACCESSOIRES

##### Plaats het apparaat op stand 'O' (stop)

1 - Kies een van de vervangbare accessoires en plaats deze voorzichtig op het apparaat.

2 - Stel het apparaat in werking en kies de snelheid: traag (1ste inkeping) of snel (laatste inkeping).

3 - Plaats het apparaat voorzichtig op het te bewerken oppervlak: de nagels of de huid.

4 - Stop van tijd tot tijd om het resultaat te beoordelen.

5 - Als u gedaan heeft, plaats het apparaat dan op de STOP-stand. Wacht op de volledige stilstand van de accessoire, verwijder het dan, vervang het door een ander of berg het geheel op.

6 - Wrijf na gebruik het metalen oppervlak op met een vochtige doek om eventuele resten te verwijderen.

##### Gebruik van manicure- en pedicure accessoires

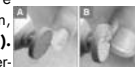
Dit apparaat wordt geleverd met dertien manicure- en pedicure accessoires van beroepskwaliteit.

**Belangrijk :** het zijn verwijnde accessoires waarop men geen grote druk mag uitoefenen bij het vervangen of het gebruik ervan. Een slechte behandeling kan de kop van het apparaat beschadigen alsook de accessoires hetgeen de garantie ongeldig maakt.

### Modelleerschijven voor manicure en pedicure

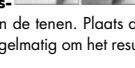
De koffer Instituut bevat drie metalen schijven om fijnere of dikkere nagels te vijlen en drie puimstenen schijven om eeltplekken te behandelen. Kies een dunne, middelmatige of dikke schijf die het best overeenstemt met de dikte van de nagels.

Voor de smallere en fijnere nagels gebruikt u de fijne modelleerschijf (zie illustratie A) Voor de dikkere nagels, zoals bijvoorbeeld de nagels van de tenen, gebruikt u de dikkere modelleerschijf (zie illustratie B). Glijd zachtjes de schijf over de rand van uw nagels, verplaats het apparaat over gans de lengte van de nagel tot dat u het gewenste resultaat hebt bereikt.



### Kegelvormige vijltjes in 'puimsteen'

De dunne kegeltjes vijlen (zie illustratie C) de ruwe nagelranden en verwijderen de droge huid. Het kan ook gebruikt worden om ingescheurde nagels of andere nagelproblemen te behandelen. De grote vijlkegel (zie illustratie D) is geschikt voor dikkere nagels en deze van de tenen. Plaats de kegel voorzichtig op de te behandelen plek en stop regelmatig om het resultaat te beoordelen.



### De polijfschijf

Bij gewenst resultaat na het vijlen kan u het vilten schijfje (zie illustratie F) gebruiken om het oppervlak van de nagel op te blinken en het vilten kegelkje gebruiken om te nagelriemen te verzachten.



### Het verwijderen van dode huid

Het losmaken van de dode huid aan de nagelriemen, kan manueel of elektrisch gebeuren (zie illustratie G), het gemakkelijk later het aanbrengen van de nagellak. OPMERKING : u bekomt betere resultaten indien u op voorhand de nagels in warm water dompelt, dit versoepelt de dode huid en zo komt ze gemakkelijker los.



### De nagelborstel

Na het vijlen van de nagels en het verwijderen van de dode huid, gebruikt u best de nagelborstel (zie illustratie H) om de nagelranden en de nagelriemen te reinigen.

OPMERKING : Om het apparaat in goede staat te houden, wordt het aangeraden om telkens, na 20 minuten onophoudelijk gebruik, het gedurende 15 minuten uit te schakelen.



### ENKELE RAADGEVINGEN

- Gebruik het apparaat niet op natte handen en natte voeten. Gebruik het na de manicure (behalve na het inweken van de dode huid om deze te verwijderen),

- Leg de accessoires klaar alvorens de manicure te beginnen. De accessoires zijn zodanig ontworpen dat ze de nagels niet insnijden, doch wordt het aangevolen om de accessoire loodrecht op de nagel te houden,

- Probeer niet de vingers of de nagels rond de accessoire te bewegen, maar beweeg het apparaat waarbij de accessoire tegen de nagel blijft en hij zachtjes glijdt van de ene kant naar de andere,

- Ontdoe uw nagels van alle vernis, maak ze proper en droog ze alvorens de manicure te beginnen,

- Indien u het toestel in uw rechterhand houdt, beweeg dan van rechts naar links; indien u het in de linkerhand houdt, beweeg dan van links naar rechts,

- Gebruik de polijfkegel niet meer dan één keer om de twee maanden om de oneffenheden op het nageloppervlak te verwijderen. Een overdreven gebruik ervan kan uw nagel verzwakken en gevoeliger maken,

- Wanneer u een vijl of een schurend verlengstuk gebruikt, wees dan voorzichtig om de nagelriemen niet te raken. Vijl eenzelfde nagel niet langer dan 30 seconden om hem niet breekbaar te maken.

### NA DE MANICURE OF DE PEDICURE

Na het opglanzen en het modelleren van uw nagels, alsook het verwijderen van de droge huid, baadt uw handen of uw voeten dan, zo worden de nagels opnieuw van voldoende vocht voorzien en de nagelriemen versoepeld. Dompel uw handen of uw voeten in lauw water gedurende 15 minuten. Vervolgens masseert u ze met een vochtbrengend product (niet geleverd) om het in de huid te laten binnendringen én in elke nagel waarbij u vooral veel zorg draagt voor de nagelriemen. Om te eindigen droogt u volledig de handen of de voeten en gebruikt u de polijfkegel om de randen te verzachten, en glijd dan zachtjes over het oppervlak om stralende nagels te bekomen.

### RAADGEVINGEN OM UW NAGELS GEZOND TE HOUDEN

Om de beste resultaten te bekomen met uw benodigheden van manicure & pedicure volgen hier enkele raadgevingen.

- Verhinder dat uw nagels in contact komen met chemisch bijtende producten,

- Voorkom dat de handen en de voeten lang koud en droog blijven. Draag altijd beschermende kledij bij koude,

- Voorkom het gebruik van bijtende zeep, alsook overvloedig gebruik van detergents en wasproducten,

- Om een beter resultaat te bekomen baadt uw handen en voeten niet vóór het gebruik van de manicure- en de pedicure accessoires (behalve na het inweken van de dode huid om deze manueel te verwijderen),

- Een goede vochtigheidsgraad voor de nagels is het geheim voor sterke en gezonde nagels, zo zullen ze niet splijten. Na het gebruik van de manicure- en de pedicure accessoires, dompel uw handen en uw voeten gedurende 15 minuten in een warm zeepsop om ze van voldoende vocht te voorzien. Masseer vervolgens uw huid, uw nagels en uw nagelriemen met een vochtbrengende crème (niet geleverd) om de huid te verzachten en de nagels te beschermen,

- Om te voorkomen dat uw nagels gaan splijten, gebruik nagellak van goede kwaliteit (niet geleverd) die ze zal beschermen tegen agressieve stoffen en uitdroging. Polijst de nagels alvorens eender welke vochtbrenger te gebruiken,

- Gebruik de nagellak niet meer dan twee keer per maand,

- Verkiez het gebruik van de modelleerschijven dan wel de schaar: de nagels worden op een betere en juiste manier verkort,

- Wacht 7 tot 10 dagen alvorens de nagels opnieuw te polijsten, dit om de juiste nageldikte te behouden.

### GEBRUIK VAN DE BIJGEVOEGDE NAGELDROGER

De nageldroger werkt op 2 batterijen AA (niet geleverd) of op een oplaadbare batterij. Om de batterijen te vervangen, plaatst u ze in de voorziene ruimte aan de rugzijde van de koffer.

1 - Plaats de handen op de nageldroger en glijd deze naar voor langs de binnenzijde  
OPMERKING : raak de opbergingsruimte niet aan met natte nagels.

2 - Druk op het vlak deel van de nageldroger voor de inwerkstelling van het drogen. Beweeg niet terwijl de lucht op uw nagels blaast. Stop indien u merkt dat uw nagels droog zijn.

3 - Om het drogen te beëindigen volstaat het uw handen onder de nageldroger te onttrekken.

4 - Wanneer u de nageldroger gebruikt, plaats de koffer dan steeds op een vlakke en harde ondergrond om te voorkomen de luchttoevoer af te sluiten.

## ONDERHOUD

HET WEGBERGEN (voor korte tijd)

Plaats de accessoires in de voorziene ruimten in het koffertje.

Plaats het geheel op een droge en propere plaats, ver buiten het bereik van kinderen en dit voor hun veiligheid.

## HET REINIGEN

Schakel het apparaat uit alvorens het te reinigen. Gebruik geen schuurmiddelen of vloeistoffen om het koffertje proper te maken; wrijf het op met een vochtige doek. Reinig van tijd tot tijd de accessoires met alcohol. Laat alles goed drogen alvorens het opnieuw in het apparaat te plaatsen.

Maak het apparaat nooit nat, dompel het niet in een vloeistof en bespat het niet.

De puimstenen kegeltjes alsook de polijstschijven kunnen proper gemaakt worden door ze onder stromend water te houden, maar laat ze niet in het water liggen.

De schijfjes, die dienen om de eeltplekken te verwijderen, kunnen ook proper gemaakt worden met een soepel borsteltje, de resten kunnen verwijderd worden door ze **zachtjes** tegen een hard oppervlak te kloppen.

## HET WEGBERGEN

Wees er zeker van dat bij het wegbergen, alle delen volledig droog zijn.

Plaats het koffertje op een propere en droge plaats.

## HET VERVANGEN VAN OPLAADBARE BATTERIJEN VOOR DE MANICURE

Uit respect voor de natuur is het vriendelijk uwerzijde om terug naar de verkoper te gaan; hij zal de batterijen verwijderen alvorens het geheel weg te gooien



Wanneer u zich tenslotte ontdoet van het apparaat, gelieve dan de nationale reglementering te respecteren. We zijn u dankbaar indien u het afzet op de daarvoor voorziene plek

## CE(89/336/CEE)CEM

### Rohs (2002/95/EC) :

Het product werd ontworpen met materialen die geen schadelijke invloed hebben op de ecologie

## GARANTIE

Nous accordons une garantie de 12 mois sur les produits que nous distribuons à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, nous prendrons gratuitement à notre charge, la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées ou encore si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, (choc, branchement sur courant continu, erreur de voltage, détachage...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement, ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées ou si des pièces de rechange ne provenant pas de la même marque ont été utilisées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie ou sur présentation du ticket de caisse. Toute autre forme de prétention à la garantie est exclue, sauf si des dispositions légales spécifient le contraire.

## GARANTIE

Für dieses Gerät übernehmen wir eine Garantie von 12 Monaten ab Kaufdatum. Während der Garantiezeit beseitigen wir durch Reparatur oder Austausch Sämtliche Schäden, die auf Material oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind (Gerät bleibt pausenlos an das Netz angeschlossen, Betrieb mit falscher Spannung, falschem Stecker, Bruch usw.) normale Abnutzung und Mängel, die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nicht beeinflussen, sind von der Garantie ausgenommen. Bitte nicht fachmännisch ausgeführte Reparaturen oder der Verwendung ungeeigneter Ersatzteile liegt kein Garantiefall vor. Die Garantie wird nur wirksam, wenn der Garantieschein beim Kauf des Gerätes vom Händler gestempelt und unterschrieben wurde. Im Garantiefall senden Sie bitte das Gerät und die Garantiekarte an unsere Kundendienststelle. Alle andere Ansprüche sind von der Garantie ausgeschlossen, es sei denn, sie wären Andererseits gesetzlich festgelegt.

## WARRANTY

This appliance is guaranteed for 12 months from the date of purchase. During the period of the guarantee, the distributor will take responsibility for defects occur, the appliance will be repaired or exchanged as the distributor deems necessary. Damage arising from improper use or normal wear and defects, which do not materially affect the performance of the appliance, is not covered under this guarantee. The guarantee is not valid if unauthorized repairs have been attempted or if replacement parts used are not approved by the supplier. The guarantee is valid only if it is stamped and signed by the retailer at the time of the purchase. For all claims made during the period of the guarantee, send the appliance and the warranty card to your retailer. All other claims are excluded from the guarantee unless specifically prohibited by law.

## GARANTIA

Damos una garantía de 12 meses a los productos que distribuimos a partir de la fecha de compra. Durante la duración de la garantía, está cubierta de forma gratuita la reparación de los defectos de fabricación o de los materiales, reservándonos el derecho a decidir si ciertas piezas deben ser reparadas o cambiadas o incluso si el equipo completo debe ser reemplazado. Los daños ocasionados por un empleo indebido (golpe, conexión a corriente continua, error de voltaje, ...) el desgaste normal por su uso, están excluidos de la garantía. La garantía caduca cuando se realizan reparaciones por personas no homologadas por el fabricante o si las piezas de recambio no son de la misma marca. La garantía sólo será válida cuando el sello del fabricante y la fecha de compra aparezcan en el bono de garantía. Cualquier otra forma de acceso a la cobertura de la garantía está excluida, salvo disposiciones legales en contra.

## GARANTIE

We verzekeren een garantie van 12 maanden op de producten die wij verdelen vanaf de datum van aankoop. Gedurende deze garantielijd garanderen wij het herstellen van fabricagefouten of het materiaal, we behouden het recht te beslissen of sommige delen moeten worden hersteld of vervangen of indien het gans toestel moet vervangen worden. Beschadigingen door verkeerd gebruik, (stoten, verkeerde aansluiting, vergissing in het voltage, kalkafzetting...), normaal slijtage, dat de goede werking en de waarde van het toestel niet benadeltigt, sluit elke vorm van garantie uit. De garantie is ongeldig indien herstellingen werden uitgevoerd door niet officieel erkende of indien er vervangingsstukken werden gebruikt van een ander merk. De garantie zal enkel verzekerd zijn indien op de garantietaal de datum van aankoop, de stempel en de handtekening van de winkel staan of indien u het cassobon kan voorleggen. Elke andere aanspraak op garantie is uitgesloten, behalve indien het wettelijk voorschrift het tegenstelde specificeert.

CARTE DE GARANTIE / GARANTIE-KARTE / WARRANTY CARD / GARANTIA	
12 MOIS / 12 MONATE / 12 MONTHS / 12 MESES / 12 MAANDEN	
COFFRET MANICURE ET PEDICURE MULTIFONCTION / MANIKÜRE UND PEDIKÜRE SET MIT NAGELTROCKNER / MANICURE AND PEDICURE SET WITH NAILDRYER / ESTUCHE MANICURA Y PEDICURA MULTIFUNCIÓN / MANICURE EN PEDICURE KOFFER MET NAGELDROGER	
MAN 5600 SILVER	
Nom /Name/ Name / Nombre / Naam	.....
Adresse /Anschrift/ Adress / Dirección / Adres	.....
Code Postal /Postleitzahl / Postcode / Código Postal / Postcode	Ville Stadt Place Ciudad Stad
CACHET DU REVENDEUR / STEMPEL VOM HÄNDLER / STAMP OF RETAILER / SELLO DEL VENDEDOR / STEMPEL VAN DE VERKOPER	
DATE D'ACHAT / EINKAUFSDATUM / DATE OF PURCHASE/ FECHA DE COMPRA / VERKOOPSDATUM	
En cas de panne retournez l'appareil accompagné de cette carte de garantie à votre revendeur Im Garantiefall, senden Sie bitte das Gerät mit der Garantiekarte an unsere Kundendienststelle In case of damage, please return appliance and warranty card to your retailer En caso de defectos, por favor entregue el equipo junto con esta garantía. In geval van defect stuur het artikel terug naar de verkoper vergezeld van deze garantietaal	
SPORT ELEC® Institut- BP 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE Infreville- FRANCE Tel 02 32 96 50 50 - FAX 02 32 96 50 59 -www.sportelec.com - infoportelec.com	

